



# Newsletter

APRIL  
N°2/2015  
AVRIL

Club Philatélique Postal International • International Postal Philatelic Club  
8, rue Carnot, 94270 Le Kremlin-Bicêtre, F R A N C E, mail: [contact@philatelic-postal-club.org](mailto:contact@philatelic-postal-club.org) • [www.philatelic-postal-club.org](http://www.philatelic-postal-club.org)



Editorial



## 2015:

### Two international events in the world of philately!

### Deux grands événements philatéliques internationaux !

Two major international events will be taking place in 2015: EUROPHILEX 2015 in London (Great Britain) and MonacoPhil 2015 in the Principality of Monaco.

LONDON 2015 EUROPHILEX will take place from 13 to 16 May 2015. Exceptional collections will be displayed at this first-class international philatelic exhibition. Leading philatelists will have the opportunity to present their collections at "mini conferences" of no longer than five minutes, which will be sure to captivate laymen and enthusiasts alike. The International Philatelic Postal Club (Postal Club) has organized an excursion in connection with the event, and 18 of its members will be part of the crew – a first for the Club.

MonacoPhil 2015, which will take place in Monaco from 2 to 5 December 2015, is organized by the prestigious Club de Monte-Carlo, chaired by Patrick Maselis and placed under the high patronage of His Excellency, Prince Albert II. This year, two exceptional exhibitions will mark the event, one on the polar theme (very popular among philatelists), and another on the world's 100 rarest stamps. For the first time the most expensive stamp in the world, the "one cent magenta", issued in British Guyana in 1856 and recently sold for 10 million USD, will be on display. For many visitors to MonacoPhil 2015, seeing this stamp will fulfil a lifelong ambition. Congratulations to the organizers on convincing the stamp's owner to exhibit it in Monaco.

2015 is undoubtedly a great year for international philately, and one full of anticipation for the Postal Club, but rest assured that 2016 will not disappoint either!

JFL



L'année 2015 verra la réalisation de deux grands événements philatéliques internationaux : EUROPHILEX 2015 à Londres (Grande Bretagne) et MonacoPhil 2015 dans la Principauté de Monaco.

EUROPHILEX LONDON 2015 qui aura lieu du 13 au 16 mai 2015 sera l'occasion de visiter une exposition philatélique de haut niveau avec des collections exceptionnelles. Des conférences "deux cadres" permettront à des sommités philatéliques d'expliquer leurs collections lors de mini conférence d'un maximum de cinq minutes. De quoi ne pas être lassant ni redondant pour un public averti et non averti. Le Postal Club a organisé un séjour touristique-philatélique à l'occasion de cette exposition internationale et 18 membres de l'association participeront à ce déplacement, une première pour notre Club.

MonacoPhil 2015 qui se tiendra à Monaco du 2 au 5 décembre 2015 est organisée par le prestigieux Club de Monte-Carlo présidé par Patrick Maselis et placé sous le haut-patronage de S.A.S le prince Albert II. Cette année deux événements exceptionnels auront lieu pendant cette semaine: Une exposition sur le thème polaire, un thème très prisé par les philatélistes, et la présentation des 100 raretés mondiales avec pour la première fois le timbre le plus cher du monde le "one cent magenta" de la Guyane britannique émis en 1856 et récemment vendu 10 millions de dollars. Voir ce timbre représente un rêve inouï que beaucoup de visiteurs de MonacoPhil 2015 pourront enfin réaliser. On ne peut que se réjouir que les organisateurs de cette exposition philatélique internationale aient réussi l'exploit de convaincre le propriétaire de ce timbre de l'exposer à Monaco.

2015 est donc une année de belle facture pour la philatélie internationale à laquelle le Postal Club est très attaché mais 2016 nous réservera aussi de belles surprises...



Si vous souhaitez avoir accès à la liste des collections polaires qui seront exposées à MonacoPhil 2015 vous pouvez consulter le lien Internet <http://www.monacophil.eu/fr/participants-polar.html>



If you wish to discover the list of the Polar exhibits displayed at MonacoPhil 2015 you have to go on the Internet link <http://www.monacophil.eu/en/participants-polar.html>

## Kyrgyzstan



Le Kyrgyzstan dispose maintenant d'un deuxième opérateur désigné qui émet des beaux timbres. La première émission a eu lieu l'année dernière le 18 novembre 2014. Les timbres sont réalisés par la même entreprise Kyrgyz Markasy qui fabrique les timbres pour l'opérateur historique Kyrgyz Pochtasy. Toutes les lettres affranchies avec les timbres du nouvel opérateur doivent être déposées dans leurs bureaux et comme vous pouvez le voir sur la lettre ci-dessous, le nouvel opérateur s'appelle Kyrgyz Express Post. Souhaitons-lui longue vie et bienvenue parmi les opérateurs postaux. Les timbres seront visibles sur le WNS.



Kyrgyzstan now has a second designated operator which issues beautiful stamps. The first stamp was released last year on November 18, 2014. The stamps are printed by the same company Kyrgyz Markasy that manufactures the stamps for the historical operator Kyrgyz Pochtasy. All letters franked with stamps of the new operator must be posted in their offices and as you can see from the letter below the new operator name is Kyrgyz Express Post. We wish him long life and welcome among the postal operators. The stamps will be displayed on the WNS website.



## NOTOS 2015

NOTOS (South in Greek language) is a European philatelic exhibition opened to 21 countries of the Mediterranean area and Balkan Peninsula. The countries invited to participate are Albania, Bosnia and Herzegovina, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Egypt, France, FYROM, Israel, Italy, Malta, Moldova, Monaco, Montenegro, Portugal, Romania, Serbia, Slovenia, Spain, Turkey and Greece. The size of this philatelic event will be 800 16-page exhibition frames and it will take place in Athens at the Exhibition Centre Peristeri from 12 to 15 November 2015 and FEPA has given its sponsorship for this European exhibition.

The exhibition is organised by the Hellenic Philatelic Society and President of the Jury is the distinguished Greek philatelist Anthony Virvilis RDP very well-known worldwide for his philatelic activities. He was recently awarded by the FEPA medal "for Exceptional Service to Organized Philately".

The logo was created by Ms. Myrsini Vardopoulou, artist-engraver, designer of Greek stamps for more than twenty years, honorary member of the European Academy of Philately (AEP).

The logo is a red needle of a compass, strangely pointing South, interpreting easily the Greek word NOTOS into the world's languages. The natural spectral colours around its pivot point, i.e. the colours of the rainbow, represent the pure radiant light of the sun and the sea of the South.



## Η NOTOS

είναι μια Ευρωπαϊκή έκθεση ανοικτή για 21 χώρες της Μεσογείου και της Βαλκανικής Χερσονήσου. Οι προσκεκλημένες χώρες είναι η Αίγυπτος, Αλβανία, Βοσνία και Ερζεγοβίνη, Βουλγαρία, Κροατία, Κύπρος, Γαλλία, ΠΔΤΜ, Μολδαβία, Ισραήλ, Ισπανία, Ιταλία, Μάλτα, Μονακό, Μαυροβούνιο, Πορτογαλία, Ρουμανία, Σερβία, Σλοβενία, Τουρκία και Ελλάδα. Το μέγεθος της έκθεσης να είναι 800 πλαίσια των 16 σελίδων και θα πραγματοποιηθεί στην Αθήνα στο Εκθεσιακό Κέντρο Περιστερίου από 12 έως 15 Νοεμβρίου 2015 υπό την αιγίδα της FEPA.

Η έκθεση οργανώνεται από την Ελληνική Φιλοτελική Εταιρεία και πρόεδρος της Κριτικής Επιτροπής έχει ορισθεί ο διακεκριμένος Έλληνας φιλοτελιστής Αντώνης Βιρβίλης RDP, γνωστός διεθνώς για τη φιλοτελική του δραστηριότητα. Πρόσφατα, τιμήθηκε με το μετάλλιο "Εξαιρετικών υπηρεσιών στον οργανωμένο φιλοτελισμό".

Το λογότυπο της έκθεσης σχεδιάστηκε από τη κυρία Μυρσίνη Βαρδοπούλου, καλλιτέχνη-χαράκτρια, σχεδιάστρια των ελληνικών γραμματοσήμων για περισσότερο από 20 χρόνια, επίτιμο μέλος της Ευρωπαϊκής Φιλοτελικής Ακαδημίας (AEP).

Το λογότυπο είναι μια κόκκινη βελόνα πυξίδας που περιέργως δείχνει το Νότο και ερμηνεύει χωρίς δυσκολία την ελληνική λέξη στις γλώσσες του κόσμου. Τα φυσικά χρώματα του φάσματος γύρω από το σημείο περιστροφής, τα χρώματα του ουρανού τόξου, αποτυπώνουν το λαμπερό φως του ήλιου και της θάλασσας του Νότου.

## NOTOS

le sud en grec, est une exposition philatélique européenne ouverte à 21 pays du bassin méditerranéen et de la péninsule balkanique. Les pays invités sont l'Albanie, la Bosnie-Herzégovine, la Bulgarie, la Croatie, Chypre, l'Égypte, la France, l'Ancienne République Yougoslave de Macédoine, Israël, l'Italie, Malte, la Moldavie, Monaco, le Monténégro, le Portugal, la Roumanie, la Serbie, la Slovénie, l'Espagne, la Turquie et la Grèce. Cette exposition philatélique de 800 cadres de 16 feuilles aura lieu à Athènes au Centre des Expositions Peristeri du 12 au 15 novembre 2015 et la FEPA a accordé son haut patronage à cet événement.

L'exposition es organisée par la Société Philatélique Hellénique et le Président du Jury est l'éminent et distingué philatéliste grec Anthony Virvilis, RDP, bien connu des sphères philatéliques internationales et qui vient d'ailleurs d'être honoré par la médaille de la FEPA pour services exceptionnels rendus à la philatélie.

Le logo de NOTOS a été créé par Myrsini Vardopoulou, artiste-graveur de timbres-poste grecs depuis plus de 20 ans, membre honoraire de l'Académie Européenne de Philatélie (AEP).

Le logo représente une aiguille rouge d'une boussole pointée vers le sud et qui interprète bien le mot grec NOTOS. Les couleurs naturelles du spectre autour du pivot, celles de l'arc-en-ciel, représentent la lumière rayonnante du soleil et de la mer du Sud.



## New QR Code Stamps for St Valentine 'Day

On 30<sup>th</sup> January 2015 the Slovak post issued a new postage stamp in the form of an illustrated QR code. It is not only in the shape of a heart, i.e. an illustrated QR code, but can also be identified as the first music video-stamp in the world issued for Valentine's Day, as the QR code comprises a link to the video from the mega concert of the band Elán in Prague on September 20<sup>th</sup>, 2003 with sequence of the song "Čakám Ťa láska" (I am Waiting for You, My Love). The classical postage stamp has thus become not only an interactive expression of love between the two in love but it is for all who would like to express their love in an untraditional way.

More information on: [www.pofis.sk](http://www.pofis.sk)

## Is It the Year of the Sheep, Goat, or Ram?



Actually, Chinese people are also not quite sure about that. In Chinese the word 羊 (yáng) is a generic term, and can refer to a sheep (绵羊 mián yáng), goat (山羊 shān yáng), male sheep/ram (公羊 gōng yáng), antelope (羚羊 líng yáng), etc. There is a lack of clear definition on the zodiac "Goat" in Chinese history.

However, most Chinese people and experts on folklore believe that the Chinese zodiac animal is the Goat, not the Sheep, and they have some evidence to support their idea...

Firstly, the Chinese zodiac is an invention of the Han Nationality, and goats were widely raised by the Han people (unlike sheep), so the zodiac animal is more likely to refer to a goat.

Secondly, a Goat image often appears on Chinese zodiac stamps, New Year paper cuttings, and New Year paintings (not a sheep).

Thirdly, the Goat was one of the 12 bronze statues of the Chinese zodiac at the Old Summer Palace. Although its head was lost, its present reproduction according to historical records is the image of a goat.



## Est-ce l'Année du mouton, de la chèvre ou du bélier?



Paradoxalement, les chinois ne sont pas tout à fait sûr de quel animal il s'agit. En effet, en chinois mandarin le sinogramme 羊 (yáng) est un terme générique qui peut faire référence à un mouton (绵羊 mián yáng), à une chèvre (山羊 shān yáng), à un bélier (公羊 gōng yáng), ou à une antilope, chamois ou bouquetin (羚羊 líng yáng), etc. Il y a donc un manque de définition claire pour l'année de la chèvre dans l'histoire chinoise.

Cependant, la plupart des chinois et des experts spécialisés sur le folklore pensent que l'animal de ce cycle lunaire est la chèvre et non le mouton et qu'un certain nombre d'évidences vient conforter cette idée...

Tout d'abord, le cycle lunaire chinois est une invention de la dynastie et du peuple Han. Les troupeaux de chèvres prospéraient autour des Han (pas de mouton) et l'animal lunaire était donc plus que probablement une référence à la chèvre.

Ensuite, une image de la chèvre apparaissait souvent sur les cartouches chinois, les rubans de papier et les peintures du Nouvel An lunaire (pas de mouton).

Enfin, la chèvre était l'une des 12 statues de bronze du cycle lunaire chinois du vieux Palais d'Été. Bien que sa tête fût perdue, sa reproduction actuelle réalisée à partir des textes historiques représente une chèvre.







## 5<sup>th</sup> Centenary of the Birth of St. Teresa of Ávila

To commemorate the 5<sup>th</sup> Centenary of the Birth of St. Teresa of Ávila, tracing the story of the founder of the Discalced Carmelites, the Spanish Post is issuing a self-adhesive stamp showing a detail of the sculpture The Ecstasy of St. Teresa, by Gian Lorenzo Bernini. Part of the issue is presented in a limited edition Premium Sheet, with a stanza of the poem "Vivo sin vivir en mí".

Teresa de Cepeda y Ahumada (Ávila, 1515 – Alba de Tormes, 1582), known as Saint Teresa de Jesús or de Ávila, was the daughter of Alfonso Sánchez de Cepeda and Beatriz de Ahumada, both from noble Castilian families. As a child, she was very fond of reading books about chivalry and the lives of the saints, which were popular in that period. In 1531 her father sent her to school at the Augustine convent of Santa María de Gracia, where the daughters of the nobility were educated, which she had to leave after a serious illness. Gradually, her religious vocation took shape, and in 1535 she chose to enter the convent of the Carmelites of the Incarnation, where she took her vows in 1537. She again became ill and returned to her parents' house for medical care. She would be affected by illness for the rest of her life. Back at the convent, she went through a period of mental problems and internal struggles, until in 1554 she began to have hallucinations which would lead her to devote herself to religion and to undertake reforms of the Carmelite order, to return it to its former monastic rigour.



## V Centenario del Nacimiento de Santa Teresa de Jesús

En recuerdo del V Centenario del Nacimiento de Santa Teresa de Jesús, y siguiendo las huellas de la fundadora de las Carmelitas Descalzas, se emite un sello autoadhesivo que reproduce un detalle de la escultura del Éxtasis de Santa Teresa, de Gian Lorenzo Bernini. Una parte de la emisión se presenta en edición limitada Pliego Premium, en el que figura una estrofa del poema "Vivo sin vivir en mí".

Teresa de Cepeda y Ahumada (Ávila, 1515 – Alba de Tormes, 1582), de nombre religioso Santa Teresa de Jesús, fue hija de Alfonso Sánchez de Cepeda y Beatriz de Ahumada, ambos de nobles familias castellanas. En su infancia y primera juventud tuvo afición a la lectura de libros de caballería y de la vida de santos, muy en boga en la época. En 1531 su padre la interna en el convento de las agustinas de Santa María de Gracia, donde se educaban las niñas de la nobleza y del que tuvo que salir por una grave enfermedad. Poco a poco se fragua su vocación religiosa y, en 1535, ingresa por voluntad propia en el convento de las carmelitas de la Encarnación, donde profesa en 1537. Nuevamente cae enferma y vuelve a la casa del padre para recibir atención médica, las secuelas la acompañarán de por vida. De vuelta a la Encarnación, pasa por una etapa de angustias y luchas internas, hasta que en 1554 comienzan sus visiones sobrenaturales que la llevan a la entrega religiosa y a plantear la reforma de la orden del Carmen para devolverla al antiguo rigor monástico.

*(The complete article about this Spanish issue you can read on [www.philatelic-postal-Club.org](http://www.philatelic-postal-Club.org))*

*(El artículo completo sobre esta emisión española se puede leer en [www.philatelic-postal-club.org](http://www.philatelic-postal-club.org))*

## Luxembourg, petit pays au passé grandiose

C'est sur un plateau de grès, entre les vallées de l'Alzette et de la Pétrusse, que se situe la ville de Luxembourg, à un emplacement stratégique où les Celtes et les Romains avaient déjà implanté des colonies.

Jusqu'au Moyen Age, le Luxembourg ne se distingua pas en tant qu'entité nationale. En 963, le Comte Sigefroi, un parent du Comte Guerry d'Ardenne, acheta le "castellum Lucilinburhuc", la "Lützelburg", qui donna son nom à la ville et au pays de Luxembourg.

Au 12<sup>ème</sup> siècle, le Luxembourg revint à Henri IV de la Maison de Namur qui, par sa mère, était un petit-fils du Comte Conrad Ier de Luxembourg, lui-même descendant de Sigefroi. La fille d'Henri IV, la Comtesse Ermesinde (1196 -1247), poursuivit une politique d'agrandissement du territoire pacifique et réorganisa l'administration. Son arrière-petit-fils, Henri VII, fut élu en 1308 roi et empereur de Germanie - le premier de cinq empereurs germaniques issus de la Maison de Luxembourg. En 1310 il transmit le Comté à son fils, Jean l'Aveugle. Le fils de ce dernier, l'Empereur Charles IV, éleva le Comté de Luxembourg au rang de duché.

Mis en gage par l'empereur Wenceslas II en 1388, le Duché fut vendu en 1441 à Philippe de Bourgogne. Par le mariage de sa petite-fille, Marie de Bourgogne, la fille de Charles le Téméraire, avec Maximilien de Habsbourg, le Luxembourg passa à la Maison de Habsbourg et en 1555 à la ligne espagnole de celle-ci. En 1659, lors de la Paix des Pyrénées, le pays subit son premier démembrement, lorsque l'Espagne céda le Sud du Luxembourg, de Thionville à Montmédy, à la France.



## Luxembourg, a tiny country with a great past

The city of Luxembourg lies on a sandstone plateau between the valleys of the Alzette and the Pétrusse, at which strategic site a celtic and a roman settlement had already been located.

However, Luxembourg did not appear as an independent state till the Middle Ages. In the year 963, Count Siegfried, a relative of Wigerich, Count of the Ardennes, exchanged some of his lands for the "castellum Lucilinburhuc", which gave the city and the country of Luxembourg their name.

In the twelfth century Luxembourg passed to Henry IV of Namur, who was a grandchild of Count Conrad I of Luxembourg. His daughter, Countess Ermesinde (1196-1247), organized the administration and started the peaceful extension of the County by purchasing land and by marriage. In 1308 her great-grandson, Henry VII, was elected German King and Emperor. He was the first of five German emperors of the House of Luxembourg. In 1310 he ceded the County to his son, John the Blind, whose son, Emperor Charles IV, raised the County of Luxembourg to a duchy.

1388 the duchy was given by Emperor Wenzel II to his nephew as a pledge, and 1441 it was sold to Philipp of Burgundy. By the marriage of his granddaughter Marie of Burgundy with Maximilian of Habsburg, Luxembourg passed to the House of Habsburg and in 1555 to its Spanish line. In the Peace of the Pyrenees in 1659 the southern part of Luxembourg from Thionville to Montmédy went to France.

*(You can read this complete article written by Jos Wolff, RDP, FSPL & FIP Honorary President on [www.philatelic-postal-Club.org](http://www.philatelic-postal-Club.org).)*

*(Vous pouvez lire la suite de cet article de Jos Wolff, RDP, président FSPL & président honoraire FIP sur [www.philatelic-postal-club.org](http://www.philatelic-postal-club.org).)*







## L'Ours blanc

En voie de disparition en raison du réchauffement du Pôle Nord, l'Ours blanc reste un animal mythique tant sur le plan de la recherche scientifique que pour sa beauté dans la vie blanche et sauvage du pôle arctique.

Pour celles et ceux qui se sont spécialisés dans une présentation thématique de l'ours blanc voici deux belles pièces philatéliques à proposer : le très beau bloc-feuillet émis par le Portugal en 2008 à l'occasion de l'Année polaire internationale et le coupon-réponse international des Etats-Unis d'Amérique type Beijing 2 avec complément d'affranchissement matérialisé par le timbre-poste l'Ours polaire émis par les Etats-Unis d'Amérique en 2009.

Le bloc-feuillet émis par le Portugal à 2.95 € présente la caractéristique très agréable de la dentelure de sécurité avec la croix du Portugal comme tous les timbres portugais de l'époque, une dentelure de sécurité très originale et bien identifiable à gauche et à droite du timbre.



Le coupon-réponse international avec le timbre-poste sur un ours polaire est une autre histoire peu commune. L'USPS, l'opérateur postal américain, commandait à cette période ses coupons-réponse internationaux à l'UPU avec une particularité : le prix de vente en dollars devait être imprimé sur le recto du CRI ; ce qui fut fait et la valeur de vente de 1.85 US\$ fut



mentionné sur le coupon Beijing 2. Cependant, une augmentation tarifaire avait modifié le prix du CRI qui passa à 2.13 US\$ et les receveurs des postes américaines durent mettre des timbres-poste indiquant le prix de vente réel du CRI, la loi américaine obligeant de mettre le prix exact sur toute marchandise vendue. Le receveur des postes de Mall Station à Columbia (Missouri) appliqua donc des timbres-poste qu'il avait à sa disposition, en l'occurrence ceux avec l'Ours polaire émis en avril 2009 (Scott #4387) à 28c. Le CRI (Photo 2) vendu le 21 septembre 2009 au bureau de Mall Station, Columbia (Missouri) fut échangé par la suite au bureau de Batley (West Yorkshire) en Grande Bretagne le 26 mars 2010.

Tout collectionneur thématique sur l'Ours blanc appréciera à n'en pas douter ces deux superbes pièces philatéliques.



## The Polar Bear

Because of ongoing and potential loss of their sea ice habitat resulting from climate change, polar bear was listed as an endangered animal. Polar Bear remains a mythical animal both in terms of scientific research and for its beauty in white and wildlife of the Arctic Pole.

For those who turn to a Polar Bear thematic here are two fine philatelic items to display : the beautiful miniature sheet issued by Portugal in 2008 for the International Polar Year and the Beijing 2 International reply-coupon of the United States of America with an additional franking expressed with a Polar Bear stamp issued by USA in 2009.

The miniature sheet issued by Portugal (€2.95) bears the security perforation with the Portuguese cross as all the stamps issued by this country at this period.

The international reply coupon with a Polar Bear stamp as additional franking is a curious story. As all the UPU member countries, the American postal operator (USPS) bought to the UPU all the IRCs. However, USPS requested that the sale price of US\$1.85 should be printed on every Beijing 2 coupon. However, a USPS rate increase modified the IRC sale price from US\$1.85 to US\$2.13. In order to put the exact price on the coupon (Obligation regarding the American law) the postmasters had to stick an additional postage with a stamp at 28c. Some of them used the Polar Bear stamp issued in April 2009 (Scott #4387). The IRC sold on 21 September 2009 at Mall Station, Columbia – Missouri was exchanged in Batley – West Yorkshire in Great Britain on 26 March 2010.

Any thematic Polar Bear exhibitor should appreciate these two exceptional philatelic items on this legendary animal.



## Les timbres poste, les vrais de vrai

### Le système mondial de numérotation WNS

Découvrez-y tous les timbres-poste officiels des autorités postales émettrices ainsi qu'un accès facile aux boutiques philatéliques en ligne dans le monde.

[www.wnsstamps.post](http://www.wnsstamps.post)  
– Pour l'amour de la philatélie.

Le système mondial de numérotation WNS est une réalisation de l'Association mondiale pour le développement de la philatélie, réunie au sein de l'Union postale universelle.



### Nouveaux adhérents Last member registered :

Mr. Sébastien Granger (France)



### Forthcoming international stamp shows :

Essen 2015: Germany	7. 5. 2015 – 9. 5. 2015
EUROPHILEX LONDON 2015 : UK	13. – 16. 5. 2015
VERONAFIL, Verona: Italy	22. – 24. 5. 2015
PHILA-FRANCE 2015, Mâcon: France	22. – 25. 5. 2015